31995L0043

KOMISIJOS DIREKTYVA 95/43/EB
1995 m. liepos 20 d.
dėl Tarybos direktyvos 92/51/EEB dėl antros bendrosios profesinio mokymo ir lavinimo pripažinimo sistemos, papildančios Direktyvą 89/48/EEB

(tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyvą 92/51/EEB dėl antros bendrosios profesinio mokymo ir lavinimo pripažinimo sistemos, papildančią Direktyvą 89/48/EEB [1], su pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 94/38/EB [2], ypač į jos 15 straipsnį,

kadangi, nagrinėdama motyvuotą prašymą įtraukti mokymo ir lavinimo kursą į C arba D priedų sąrašus, Komisija, Direktyvos 92/51/EEB 15 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka, pirmiausia turi patikrinti, ar kvalifikacija, kurią įgyja tuos kursus baigęs asmuo, suteikia jam panašų profesinio išsilavinimo lygį, kaip ir 1 straipsnio a punkto pirmos pastraipos antros įtraukos i papunktyje minimi po vidurinės mokyklos baigti kursai, taip pat ir panašų atsakomybės ir veiklos rūšies lygį;

kadangi Nyderlandų vyriausybė pateikė motyvuotų prašymų iš dalies pakeisti Direktyvos 92/51/EEB C ir D priedus, o Austrijos vyriausybė pateikė motyvuotą prašymą iš dalies pakeisti D priedą;

kadangi pirmiausia į Direktyvos 92/51/EEB C priedo sąrašą įrašytini mokymo kursai Nyderlanduose yra panašios struktūros ir trukmės, o pagal atsakomybės ir veiklos rūšies lygį atitinka jau priede išvardytus kursus;

kadangi, remiantis Direktyvos 92/51/EEB 2 straipsniu, šios direktyvos nuostatos netaikytinos veiklos rūšims, kurias reglamentuoja kuri nors iš A priede išvardytų direktyvų, įskaitant direktyvas, kurios taikomos B priede išvardytomis veiklos rūšimis besiverčiančiam pagal darbo sutartį dirbančiam asmeniui, netgi jei valstybės narės pilietis yra baigęs vienus iš D priede minėtų „pakopinio mokymo kursų“;

kadangi pirmiausia į Direktyvos 92/51/EEB D priedą įtrauktini mokymo kursai Nyderlanduose ir Austrijoje savo struktūra ir trukme yra panašūs į tam tikrus C priede išvardytus kursus, kurie iš viso trunka 13 arba daugiau metų, ir kai kuriuos mokymo kursus, kurie jau yra D priede;

kadangi, remiantis Direktyvos 92/51/EEB 17 straipsnio 2 dalimi ir siekiant padidinti bendrosios sistemos veiksmingumą, tos valstybės narės, kurių mokymo ir lavinimo kursai yra išvardyti D priede, turėtų nusiųsti Komisijai ir kitoms valstybėms narėms atitinkamų diplomų sąrašą;

kadangi, siekiant Direktyvos 92/51/EEB C ir D priedus padaryti lengviau skaitomus, pataisyti sąrašai turėtų būti skelbiami;

kadangi šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka pagal Direktyvos 92/51/EEB 15 straipsnį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 92/51/EEB C ir D priedai yra iš dalies keičiami pagal šios direktyvos I priedą.

2 straipsnis

Direktyvos 92/51/EEB C ir D prieduose nurodytas pakeistas mokymo kursų sąrašas pateikiamas šios direktyvos II priede.

3 straipsnis

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję iki 1995 m. spalio 31 d., įgyvendina šią direktyvą. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

Valstybės narės, tvirtindamos šias priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų pagrindinių nacionalinės teisės aktų nuostatų tekstus.

[1] OL L 209, 1992 7 24, p. 25.
[2] OL L 217, 1994 8 23, p. 8.

4 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 1995 m. liepos 20 d.

Komisijos vardu

Mario MONTI

Komisijos narys

I PRIEDAS

A. **C priedas iš dalies keičiamas taip:**

1. a) Punkto „1. Paramedicinos ir vaikų priežiūros mokymo kursai“ antraštės „Liuksemburge“ paskutinėje įtraukoje „vaikų priežiūros darbuotojas (éducateur/trice)“įrašoma tokia antraštė ir įterpiama tokia įtrauka:

„*Nyderlanduose:*

— veterinaro asistentas („dierenartassistent“)“.

b) Punkto „1. Paramedicinos ir vaikų priežiūros mokymo kursai“ antraštėje „kurie yra baigę mokymo ir lavinimo kursus, iš viso ne trumpesnius kaip 13 metų ir susidedančius iš:“ po paskutinės įtraukos įterpiama tokia įtrauka:

„— arba veterinaro asistentui („dierenartassistent“) Nyderlanduose – trejų metų profesinis mokymas specializuotoje mokykloje („MBO“ programa) arba alternatyva – trejų metų profesinis mokymas dualinėje gamybinės praktikos programoje („LLW“), kurie baigiasi egzaminu.“

2. a) Punkto „3. Jūreivystės sektorius a) jūrų transportas“ antraštėje „Nyderlanduose“įterpiama tokia įtrauka:

„— VTS pareigūnas („VTS-functionaris“).“

b) Punkto „3. Jūreivystės sektorius a) jūrų transportas“ antraštėje „kurie yra baigę mokymo kursus:“ įtrauka

„— Nyderlanduose – 14 metų kursas, iš jų ne mažiau kaip dvejus metus mokomasi specializuotoje profesinio mokymo įstaigoje, be to, 12 mėnesių atliekama praktika“ keičiama tokia įtrauka:

„— *Nyderlanduose:*

— (pakrančių laivų) kapitono pirmojo padėjėjo (papildomas mokymas) („stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling)“) ir pakrančių laivų inžinieriaus (diplomuoto) („diploma motordrijver“) mokymo kursas trunka 14 metų, iš jų ne mažiau kaip dvejus metus mokomasi specializuotoje profesinio mokymo įstaigoje, be to, 12 mėnesių atliekama praktika,

— VTS pareigūno („VTS-functionaris“) iš viso ne trumpesnis kaip 15 metų mokymas, susidedantis iš bent trejų metų aukštojo profesinio mokymo („HBO“) arba tarpinio profesinio mokymo („MBO“), po kurio eina nacionaliniai ir regioniniai specializuoti kursai, kurių kiekvieną sudaro ne trumpesnis kaip 12 savaičių teorinis mokymas ir kurių kiekvienas baigiasi egzaminu.“

3. a) Punkto „4. Techninis sektorius“ antraštėje „Nyderlanduose“įterpiama tokia įtrauka:

„— dantų technikas („tandprotheticus“)“.

b) Punkto „4. Techninis sektorius“ antraštėje „Nyderlanduose“ ištrauka, einanti po įtraukos „teismo antstolis“, keičiama taip:

„kuris yra baigęs studijų ir profesinio mokymo kursus

— teismo antstoliui („gerechtsdeurwaarder“), iš viso trunkančius 19 metų; jie susideda iš aštuonerių metų privalomojo ugdymo, po kurio eina aštuoneri metai vidurinio ugdymo, įskaitant ketverių metų techninį mokymą, pasibaigiantį valstybiniu egzaminu, ir, be to, trejų metų teorinis ir praktinis profesinis mokymas,

— dantų technikui („tandprotheticus“), iš viso trunkančius ne trumpiau kaip 15 metų dieninio mokymo ir trejų metų vakarinio ar neakivaizdinio mokymo; jie susideda iš aštuonerių metų pagrindinio ugdymo, ketverių metų bendrojo vidurinio ugdymo, baigto trejų metų profesinio mokymo, įskaitant teorinį ir praktinį mokymą dirbti dantų techniku, ir, be to, trejų metų vakarinio ar neakivaizdinio mokymo dirbti dantų techniku, pasibaigiančio egzaminu.“

B. **D priedas yra papildomas tokiais skirsniais:**

a) „*Nyderlanduose:*
tokie reglamentuojami kursai:

— reglamentuojami ne trumpesni kaip 15 metų mokymo kursai, kurių būtina sąlyga – sėkmingai įgytas aštuonerių metų pagrindinis išsilavinimas, taip pat ketverių metų tarpinis bendrasis vidurinis ugdymas („MAVO“), arba parengiamasis profesinis mokymas („VBO“), arba aukštesnio lygio bendrasis vidurinis ugdymas, ir kuriems reikalaujama, kad būtų išeitas trejų arba ketverių metų tarpinio profesinio mokymo („MBO“) koledže kursas, pasibaigiantis egzaminu,

— reglamentuojami ne trumpesni kaip 16 metų mokymo kursai, kurių būtina sąlyga – sėkmingai įgytas aštuonerių metų pagrindinis išsilavinimas, taip pat ketverių metų bent parengiamasis profesinis mokymas („VBO“) arba aukštesnio lygio bendrasis vidurinis ugdymas, ir kuriems reikalaujama, kad būtų baigtas ne mažiau kaip ketverių metų profesinis mokymas gamybinės praktikos sistemoje, susidedantis iš ne mažiau kaip vienos dienos per savaitę teorinio mokymo koledže, o kitomis dienomis – praktinio mokymo praktinio mokymo centre arba firmoje, ir pasibaigiantis vidurinio arba aukštojo mokslo egzaminais.

Nyderlandų institucijos siunčia Komisijai ir kitoms valstybėms narėms šiame priede nurodytų mokymo kursų sąrašą.“

b) „*Austrijoje:*

— Kursai aukštosiose profesinėse mokyklose („Berufsbildende Höhere Schulen“) ir aukštosiose žemės ūkio ir miškininkystės mokymo įstaigose („Höhere Land- und Forstwirtschaftrliche Lehranstalten“), įskaitant specialius tipus („einschließlich der Sonderformen“), kurių struktūrą ir lygį nustato įstatymai bei kiti teisės aktai.

Šie kursai trunka iš viso ne trumpiau kaip 13 metų; jiems priskiriamas penkerių metų profesinis mokymas, pasibaigiantis baigiamuoju egzaminu, kurio išlaikymas įrodo profesinę kompetenciją.

— Kursai meistrų mokyklose („Meisterschulen“), meistrų pamokose („Meisterklassen“), pramonės meistrų mokyklose („Werkmeisterschulen“) arba statybos amatų mokyklose („Bauhandwerkerschulen“), kurių struktūrą ir lygį nustato įstatymai ir kiti teisės aktai.

Šie kursai trunka iš viso ne trumpiau kaip 13 metų; jie susideda iš devynerių metų privalomojo ugdymo, po kurio eina ne trumpesnis kaip trejų metų profesinis mokymas specializuotoje mokykloje, arba ne trumpesnis kaip trejų metų mokymas firmoje ir tuo pačiu metu – profesinėje mokykloje („Berufsschule“), ir vienas, ir kitas pasibaigia egzaminu, be to, sėkmingai baigtas ne trumpesnis kaip vienerių metų mokymo kursas meistrų mokykloje („Meisterschule“), meistrų pamokose („Meisterklassen“), pramonės meistrų mokyklose („Werkmeisterschulen“) arba statybos amatų mokyklose („Bauhandwerkerschule“). Dažniausiai iš viso mokomasi ne trumpiau kaip 15 metų, įskaitant darbo patirties tarpsnius, kurie būna prieš mokymo kursus minėtose įstaigose, arba tuo pačiu metu, kaip ir vakarinio ar neakivaizdinio mokymo kursai (ne mažiau kaip 960 valandų).

Austrijos institucijos siunčia Komisijai ir valstybėms narėms šiame priede nurodytų mokymo kursų sąrašą.“

II PRIEDAS

„PAKOPINIO MOKYMO KURSŲ SĄRAŠAS, MINIMAS 1 STRAIPSNIO A DALIES PIRMOS PASTRAIPOS ANTROS ĮTRAUKOS II PAPUNKTYJE

(DIREKTYVOS 92/51/EEB C PRIEDAS)

1. **Paramedicinos ir vaikų priežiūros mokymo kursai**

Rengiami tokie specialistai:

Vokietijoje:

— vaikų slaugytojas („Kinderkrankenschwester/Kinderkrankenpfleger“),

— fizioterapeutas („Krankengymnas(in)/Physiotherapeut(in)“) [1],

— darbo medicinos gydytojas („Beschäftigungs- und Arbeitstherapeut(in)“),

— logopedas („Logopäde/Logopädin“),

— ortoepistas („Orthoptist(in)“),

— valstybės pripažintas vaikų priežiūros darbuotojas („Staatlich anerkannte(r) Erzieher(in)“),

— valstybės pripažintas specialusis pedagogas („Staatlich anerkannte(r) Heilpädagoge(-in)“),

— klinikos laborantas („medizinisch-technische(r) Laboratoriums-Assistent(in)“),

— radiologijos laborantas („medizinisch-technische(r) Radiologie-Assistent(in)“),

— medicinos funkcinės diagnostikos laborantas („medizinisch-technische(r) Assistent(in) für Funktionsdiagnostik“),

— veterinarijos laborantas („veterinärmedizinisch-technische(r) Assistent(in)“),

— dietistas („Diätassistenti(in)“),

— farmakotechnikas („Pharmazieingenieur“), kvalifikaciją įgijęs iki 1994 m. kovo 31 d. buvusioje Vokietijos Demokratinėje Respublikoje arba Naujojoje žemėje *(Länder)*,

— psichikos sveikatos slaugytojas („Psychiatrische(r) Kankschwester/Krankenpfleger“),

— logopedas („Sprachtherapeut(in)“),

Italijoje:

— dantų technikas („odontotecnico“),

— optikas („ottico“),

— pedikiūrininkas („podologo“),

Liuksemburge:

— radiologijos laborantas (assistant(e) technique médical(e) en radiologie),

— klinikos laborantas (assistant(e) technique médical(e) de laboratoire),

— psichikos sveikatos slaugytojas (infirmier/ière psychiatrique),

— gydytojo chirurgo padėjėjas (assistant(e) technique médical(e) en chirurgie),

— vaikų slaugytojas („infirmier/ière puériculteur/trice“),

— anestezijos slaugytojas („infirmier/ière anesthésiste“),

— diplomuotas masažuotojas (masažuotoja) („masseur/euse diplômé(e)“),

— vaikų priežiūros darbuotojas („éducateur/trice“),

Nyderlanduose:

— veterinaro asistentas („dierenartassistent“),

kurie yra baigę mokymo ir lavinimo kursus, iš viso ne trumpesnius kaip 13 metų ir susidedančius iš:

i) bent trejų metų profesinio mokymo specializuotoje mokykloje, kuris baigiasi egzaminu, kai kada ir vienerių arba dvejų metų trukmės specializuotų kursų, kurie baigiasi egzaminu;

ii) arba bent dvejų su puse metų profesinio mokymo specializuotoje mokykloje, kuris baigiasi egzaminu, be to, per bent šešis mėnesius įgyjama darbo patirtis arba atliekama bent šešių mėnesių praktika patvirtintoje įmonėje;

iii) arba bent dvejų metų profesinio mokymo specializuotoje mokykloje, kuris baigiasi egzaminu, be to, per bent vienerius metus įgyjama darbo patirtis arba atliekama bent vienerių metų praktika patvirtintoje įmonėje;

iv) arba veterinaro asistento („dierenartassisten“) Nyderlanduose atveju – trejų metų profesinio mokymo specializuotoje mokykloje („MBO“ programa) arba alternatyva – trejų metų profesinio mokymo dualinėje gamybinės praktikos programoje („LLW“), kurie abu baigiasi egzaminu.

Rengiami šie specialistai:

Austrijoje:

— kontaktinių lęšių optikas („Kontaktlinsenoptiker“),

— pedikiūrininkas („Fußpfleger“),

— klausos aparatų technikas („Hörgeräteakustiker“),

— vaistininkas („Drogist“),

kurie yra baigę mokymo ir lavinimo kursus, iš viso ne trumpesnius kaip 14 metų, įskaitant bent penkerių metų mokymą pakopinio mokymo sistemoje, padalytą į ne trumpesnę kaip trejų metų gamybinę praktiką, apimančią mokymą, iš dalies įgytą darbo vietoje, iš dalies – profesinio mokymo įstaigoje, ir profesinės praktikos bei mokymo laikotarpį, kuris baigiasi profesiniu egzaminu, suteikiančiu teisę dirbti pagal tam tikrą specialybę ir mokyti mokinius,

— masažuotojas („Masseur“),

kuris yra baigęs mokymo ir lavinimo kursus, iš viso trunkančius 14 metų, įskaitant penkerių metų mokymą pakopinio mokymo sistemoje, apimantį dvejų metų trukmės gamybinę praktiką, dvejų metų profesinės praktikos ir mokymo laikotarpį ir vienerių metų mokymo kursą, kuris baigiasi profesiniu egzaminu, suteikiančiu teisę dirbti pagal tam tikrą specialybę ir mokyti mokinius,

— darželio auklėtojas („Kindergärtner/in“),

— vaikų priežiūros darbuotojas („Erzieher“),

kurie yra baigę 13 metų mokymo ir lavinimo kursus, įskaitant penkerių metų profesinį mokymą specializuotoje mokykloje, kuris baigiasi egzaminu.

2. **Amato meistro sektorius („Mester/Mesiter/Maître“), kuris atitinka mokymo ir lavinimo kursus, skirtus A priede išvardytose direktyvose neapibūdintiems įgūdžiams**

Rengiami šie specialistai:

Danijoje:

— optikas („optometrist“),

šie kursai trunka iš viso 14 metų, įskaitant penkerių metų trukmės profesinį mokymą, kurio dveji su puse metų skiriami teoriniam mokymui profesinio mokymo įstaigoje ir dveji su puse metų – praktiniam mokymui darbo vietoje. Kursai baigiami pripažįstamu atitinkamo amato egzaminu, suteikiančiu teisę vadintis „meistru“ *(Mester),*

— ortopedijos technikas („ortopaedimekaniker“),

šie kursai trunka iš viso 12,5 metų, įskaitant trejų su puse metų trukmės profesinį mokymą, kurio šeši mėnesiai skiriami teoriniam mokymui profesinio mokymo įstaigoje ir treji metai – praktiniam mokymui darbo vietoje. Kursai baigiami pripažįstamu atitinkamo amato egzaminu, suteikiančiu teisę vadintis „meistru“ *(Mester).*

— ortopedinės avalynės siuvėjas ir batsiuvys („ortopaediskomager“),

šie kursai trunka iš viso 13,5 metų, įskaitant ketverių su puse metų trukmės profesinį mokymą, kurio dveji metai skiriami teoriniam mokymui profesinio mokymo įstaigoje ir dveji su puse metų – praktiniam mokymui darbo vietoje. Kursai baigiami pripažįstamu atitinkamo amato egzaminu, suteikiančiu teisę vadintis „meistru“ *(Mester).*

Vokietijoje:

— optikas („Augenoptiker“),

— dantų technikas („Zahntechniker“),

— chirurginės tvarsliavos gamintojas („Bandagist“),

— klausos aparatų gamintojas („Hörgeräteakustiker“),

— ortopedijos technikas („Orthopädiemechaniker“),

— ortopedinės avalynės siuvėjas („Orthopädieschumacher“),

Liuksemburge:

— optikos pardavėjas („opticien“),

— dantų technikas („méchanicien dentaire“),

— klausos aparatų gamintojas („audioprothésiste“),

— ortopedijos technikas (chirurginės tvarsliavos gamintojas) („méchanicien orthopédiste/bandagiste“),

— ortopedinės avalynės siuvėjas („orthopédiste-cordonnier“),

šie kursai iš viso trunka 14 metų, įskaitant bent penkerių metų mokymą pakopinio mokymo sistemoje, iš dalies įgytą darbo vietoje, o iš dalies – profesinio mokymo įstaigoje; jis baigiasi egzaminu, kurį reikia išlaikyti, jei norima verstis kokia nors veikla, laikoma kvalifikuotu darbu, kai yra dirbama savarankiškai arba pagal darbo sutartį, esant panašiam atsakomybės lygiui.

Austrijoje:

— chirurginės tvarsliavos gamintojas („Bandagist“),

— korsetų gamintojas („Miederwarenerzeuger“),

— optikas („Optiker“),

— ortopedinės avalynės siuvėjas („Orthopädieschuhmacher“),

— ortopedijos technikas („Orthopädietechniker“),

— dantų technikas („Zahntechniker“),

— sodininkas („Gärtner“),

kurie yra baigę mokymo ir lavinimo kursus, iš viso ne trumpesnius kaip 14 metų, įskaitant bent penkerių metų mokymą pakopinio mokymo sistemoje, padalytą į ne trumpesnę kaip trejų metų gamybinę praktiką, apimančią mokymą, iš dalies įgytą darbo vietoje, iš dalies – profesinio mokymo įstaigoje, ir ne trumpesnį kaip dvejų metų profesinės praktikos bei mokymo laikotarpį, kuris baigiasi profesinio meistriškumo egzaminu, suteikiančiu teisę dirbti pagal tam tikrą specialybę ir mokyti mokinius bei vadintis „meistru“ *(Meister)*,

rengiami šie žemės ūkio ir miškininkystės srities meistrai (specialistai):

— žemės ūkio specialistas („Meister in der Landwirtschaft“),

— kaimo namų ekonomas („Meister in der ländlishen Hauswirtschaft“),

— sodininkystės specialistas („Meister im Gartenbau“),

— prekybinės daržininkystės specialistas („Meister im Feldgemüsebau“),

— pomologijos ir vaisių perdirbimo specialistas („Meister im Obstbau und in der Obstverwertung“),

— vynininkystės ir vyno gamybos meistras („Meister im Weinbau und in der Kellerwirtschaft“),

— pieninkystės specialistas („Meister in der Molkerei- und Käsereiwirtschaft“),

— arklininkystės specialistas („Meister in der Pferdewirtschaft“),

— žuvininkystės specialistas („Meister in der Fischereiwirtschaft“),

— paukštininkystės specialistas („Meister in der Geflügelwirtschaft“),

— bitininkystės specialistas („Meister in der Bienenwirtschaft“),

— miškininkystės specialistas („Meister in der Fortswirtschaft“),

— miškų sodinimo ir miškotvarkos specialistas („Meister in der Forstgarten- und Forstpflegewirtschaft“),

— žemės ūkio sandėliavimo specialistas („Meister in der landwirtschaftlichen Lagerhaltung“),

kurie yra baigę mokymo ir lavinimo kursus, iš viso ne trumpesnius kaip 15 metų, įskaitant bent šešerių metų mokymą pakopinio mokymo sistemoje, padalytą į ne trumpesnę kaip trejų metų gamybinę praktiką, apimančią mokymą, iš dalies įgytą darbo vietoje, iš dalies – profesinio mokymo įstaigoje, ir trejų metų profesinės praktikos laikotarpį, kuris baigiasi profesinio meistriškumo egzaminu, suteikiančiu teisę mokyti mokinius ir vadintis „meistru“ *(Meister)*.

3. **Jūreivystės sektorius**

a) transportas

Rengiami šie specialistai:

Danijoje:

— laivo kapitonas („skibsfører“),

— pirmasis kapitono padėjėjas („overstyrmand“),

— viršila vairininkas, laivo denio tarnybos vadovaujančios sudėties jūrininkas („enestyrmand, vagthavende styrmand“),

— laivo denio tarnybos vadovaujančios sudėties jūrininkas („vagthavende styrmand“),

— vyriausiasis laivo mechanikas („maskinchef“),

— pirmasis mechanikas(„1.maskinmester“),

— pirmasis mechanikas (budintysis mechanikas) („1.maskinmester/vagthavende maskinmester“),

Vokietijoje:

— didelio pakrančių laivo kapitonas („Kapitän AM“),

— pakrančių laivo kapitonas („Kapitän AK“),

— didelio pakrančių laivo denio tarnybos vadovaujančios sudėties jūrininkas („Nautischer Schiffsoffizier AMW“),

— pakrančių laivo denio tarnybos vadovaujančios sudėties jūrininkas („Nautischer Schiffsoffizier AKW“),

— C kategorijos vyriausiasis laivo mechanikas („Schiffsbetriebstechniker CT – Leiter von Maschinenanlagen“),

— C kategorijos laivo mechanikas („Schiffsmaschinist CMa – Leiter von Maschinenanlagen“),

— C kategorijos laivo mechanikas („Schiffsbetriebstechniker CTW“),

— C kategorijos laivo mechanikas – savarankiškas laivo inžinierius mechanikas („Schiffsmaschinist CMaW Technischer Alleinoffizier“),

Italijoje:

— laivo denio tarnybos vadovaujančios sudėties jūrininkas („ufficiale di coperta“),

— inžinierius mechanikas („ufficiale di macchina“),

Nyderlanduose:

— (pakrančių laivų) pirmasis kapitono padėjėjas (papildomas mokymas) („stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling)“),

— pakrančių laivų inžinierius (diplomuotas) („diploma motordrijver“),

— VTS pareigūnas („VTS-functionaris“),

kurie išėjo tokį mokymo kursą:

— Danijoje – devynerių metų pagrindinį ugdymą, po kurio eina pagrindinio profesinio mokymo kursas ir (arba) 17-36 mėnesių tarnyba jūroje, kurią papildo:

  i) laivo denio tarnybos vadovaujančios sudėties jūrininkui — vieneri metai specializuoto profesinio mokymo;

  ii) kitiems – treji metai specializuoto profesinio mokymo,

— Vokietijoje – bendra trukmė 14-18 metų, įskaitant trejų metų pagrindinio profesinio mokymo kursą ir vienerių metų tarnybą jūroje; po jo eina vienerių arba dvejų metų specializuoto profesinio mokymo kursas, be to, tam tikrais atvejais įgyjama dvejų metų navigacinio darbo patirtis,

— Italijoje – bendra trukmė 13 metų, iš jų bent penkerius metus vyksta profesinis mokymas, kuris baigiasi egzaminu, o tam tikrais atvejais atliekama ir praktika.

— Nyderlanduose:

  i) (pakrančių laivų) pirmojo kapitono padėjėjo (papildomas mokymas) („stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling)“) ir pakrančių laivų inžinieriaus (diplomuotas) („diploma motordrijver“) mokymo kursas trunka 14 metų, iš jų ne mažiau kaip dvejus metus mokomasi specializuotoje profesinio mokymo įstaigoje, be to, 12 mėnesių atliekama praktika;

  ii) VTS pareigūno („VTS-functionaris“) iš viso ne trumpesnis kaip 15 metų mokymas, susidedantis iš bent trejų metų aukštojo profesinio mokymo („HBO“) arba tarpinio profesinio mokymo („MBO“), po kurio eina nacionaliniai ir regioniniai specializuoti kursai, kurių kiekvieną sudaro ne trumpesnis kaip 12 savaičių teorinis mokymas ir kurių kiekvienas baigiasi egzaminu;

ir kurie yra pripažinti pagal 1978 m. Tarptautinę STCW konvenciją (1978 m. Tarptautinė jūrininkų mokymo, diplomavimo ir budėjimo standartų konvencija).

b) Jūrų žvejyba

Rengiami šie specialistai:

Vokietijoje:

— laivo kapitonas, gelminė žvejyba („Kapitän BG/Fischerei“),

— laivo kapitonas, pakrantės žvejyba („Kapitän BLK/Fischerei“),

— tolimojo plaukiojimo laivo denio tarnybos vadovaujančios sudėties jūrininkas („Nautischer Schiffsoffizier BGW/Fischerei“),

— pakrančių laivo denio tarnybos vadovaujančios sudėties jūrininkas („Nautischer Schiffsofizier BK/Fischerei“),

Nyderlanduose:

— pirmasis kapitono padėjėjas (V mechanikas) („stuurman werktuigkundige V“),

— (žvejybos laivo) IV mechanikas („werktuigkundige IV visvaart“),

— (žvejybos laivo) IV pirmasis kapitono padėjėjas („stuurman IV visvaart“),

— pirmasis kapitono padėjėjas (VI mechanikas) („stuurman werktuigkundige VI“),

kurie baigė tokį mokymo kursą:

— Vokietijoje – bendra trukmė 14-18 metų, įskaitant trejų metų pagrindinio profesinio mokymo kursą ir vienerių metų tarnybą jūroje, po jo eina vienerių arba dvejų metų specializuoto profesinio mokymo kursas, be to, tam tikrais atvejais įgyjama ir dvejų metų navigacinio darbo patirtis,

— Nyderlanduose – kurso trukmė svyruoja nuo 13 iki 15 metų, iš kurių bent dvejus metus mokomasi specializuotoje profesinėje mokykloje, be to, įgyjama 12 mėnesių darbo patirtis,

ir kurie yra pripažinti pagal 1977 m. Torremolino konvenciją (1977 m. Tarptautinė konvencija dėl žvejybos laivų saugumo).

4. **Techninis sektorius**

Rengiami šie specialistai:

Italijoje:

— matininkas („geometra“),

— žemės matininkas („perito agrario“),

kurie yra baigę vidurinius techninius kursus, iš viso ne trumpesnius kaip 13 metų; jie susideda iš aštuonerių metų privalomojo ugdymo, po kurio eina penkeri metai vidurinio ugdymo, įskaitant trejų metų profesinį mokymą, pasibaigiantį technikos bakalaureato egzaminu, be to:

i) matininkams: atlieka praktiką, trunkančią bent dvejus metus profesiniame biure, arba įgyja penkerių metų darbo patirtį;

ii) žemės matininkams: baigia praktinį mokymą, trunkantį bent dvejus metus, po to laikomas valstybinis egzaminas.

Nyderlanduose:

— teismo antstolis („gerechtsdeurwaarder“),

— dantų protezų gamintojas („tandprotheticus“),

baigę studijas ir profesinio mokymo kursus:

i) teismo antstoliui („gerechtsdeurwaarder“) iš viso trunkančius 19 metų; jie susideda iš aštuonerių metų privalomojo ugdymo, po kurio eina aštuoneri metai vidurinio ugdymo, įskaitant ketverių metų techninį mokymą, pasibaigiantį valstybiniu egzaminu, ir, be to, trejų metų teorinis ir praktinis profesinis mokymas;

ii) dantų protezų technikui („tandprotheticus“) iš viso trunkančius bent 15 metų mokantis dieniniuose kursuose ir trejus metus mokantis vakariniuose ar neakivaizdiniuose kursuose; jie susideda iš aštuonerių metų pagrindinio ugdymo, ketverių metų bendrojo vidurinio ugdymo, baigto trejų metų profesinio mokymo, įskaitant teorinį ir praktinį mokymą dirbti dantų techniku, ir, be to, trejų metų mokymo dieniniuose kursuose dirbti dantų protezų techniku, pasibaigiančio egzaminu.

Austrijoje:

— urėdas („Förster“),

— techninis konsultantas („Technisches Büro“),

— darbo rangovas („Überlassung von Arbeitskräften – Arbeitsleihe“),

— įdarbinimo agentas („Arbeitsvermittlung“),

— patarėjas investicijų klausimais („Vermögensberater“),

— privatus detektyvas („Berufsdetektiv“),

— apsaugos darbuotojas („Bewachungsgewerbe“),

— nekilnojamojo turto agentas („Immobilienmakler“),

— nekilnojamojo turto tvarkytojas („Immobilienverwalter“),

— skelbimų ir reklamos agentūra („Werbeagentur“),

— statybos objektų organizatorius („Bauträger, Bauorganisator, Baubetreuer“),

— skolų išieškojimo įstaiga („Inkassoinstitut“),

kurie yra baigę mokymo ir lavinimo kursus, ne trumpesnius kaip 15 metų, įskaitant aštuonerių metų privalomąjį ugdymą, po kurio eina ne mažiau kaip penkerių metų vidurinės techninės arba prekybos studijos, kurios baigiasi techniniu arba prekybos brandos egzaminu, ir, be to, ne mažiau kaip dvejų metų mokymas ir lavinimas darbo vietoje, kuris baigiasi profesiniu egzaminu,

— konsultantas draudimo klausimais („Berater in Versicherungsangelegenheiten“),

kuris yra baigęs mokymo ir lavinimo kursus, iš viso trunkančius 15 metų, įskaitant šešerių metų mokymą pakopinio mokymo sistemoje, padalytą į trejų metų trukmės gamybinę praktiką ir trejų metų profesinės praktikos bei mokymo laikotarpį, kuris baigiasi egzaminu,

— meistras statybininkas (planavimas ir techniniai skaičiavimai) („Planender Baumeister“),

— meistras statybininkas iš medžio (planavimas ir techniniai skaičiavimai) („Planender Zimmermeister“),

kurie yra baigę mokymo ir lavinimo kursus, iš viso ne trumpesnius kaip 18 metų, įskaitant ne mažiau kaip devynerių metų profesinį mokymą, padalytą į ketverių metų vidurines technines studijas ir penkerių metų profesinę praktiką ir mokymą, pasibaigiantį profesiniu egzaminu, suteikiančiu teisę dirbti pagal specialybę ir mokyti mokinius tiek, kiek tas mokymas yra susijęs su teise projektuoti pastatus, atlikti techninius skaičiavimus ir statybos darbų priežiūrą („Marijos Teresės privilegija“ – „the Maria Theresian privilege“).

5. **Jungtinės Karalystės kursai, prilyginami nacionalinėms profesinėms kvalifikacijoms arba Škotijos profesinei kvalifikacijai**

Rengiami šie specialistai:

— medicinos mokslų laborantas,

— kasyklos elektrotechnikas,

— kasyklos inžinierius mechanikas,

— patvirtintas psichikos sveikatos priežiūros socialinis darbuotojas,

— lygtinai nuteistųjų asmenų namų prižiūrėtojas,

— bendrosios praktikos gydytojas stomatologas,

— burnos higienistas,

— optikos pardavėjas,

— kasyklos pavaduotojas,

— nemokumo specialistas,

— licencijuotas teisininkas, tvarkantis turto perdavimo reikalus,

— protezuotojas („prosthesist“),

— krovininių (keleivinių) laivų pirmasis kapitono padėjėjas – neribota verslo sritis,

— krovininių (keleivinių) laivų antrasis kapitono padėjėjas – neribota verslo sritis,

— krovininių (keleivinių) laivų trečiasis kapitono padėjėjas – neribota verslo sritis,

— krovininių (keleivinių) laivų denio tarnybos vadovaujančios sudėties jūrininkas – neribota verslo sritis,

— krovininių (keleivinių) laivų inžinierius mechanikas – neribota prekybos sritis,

— prekių ženklų agentas,

kai įgyjamos kvalifikacijos atitinka Jungtinės Karalystės nacionalinių profesinių kvalifikacijų 3 ir 4 lygius ir yra prilyginamos nacionalinėms profesinėms kvalifikacijoms (NPK) arba Nacionalinė profesinių kvalifikacijų taryba jas patvirtina ir pripažįsta lygiavertėmis, arba Škotijoje jas prilygina Škotijos profesinėms kvalifikacijoms.

Lygiai apibrėžiami taip:

— *3 lygis:* kompetencija imtis plataus spektro įvairių darbo veiklos rūšių, atliekamų įvairiomis, dažnai sudėtingomis ir neįprastomis sąlygomis. Čia yra reikšminga atsakomybė ir savarankiškumas, o dažnai reikalinga kontroliuoti kitus asmenis ir jiems vadovauti.

— *4 lygis:* kompetencija imtis plataus spektro sudėtingos techninės arba profesinės darbo veiklos, atliekamos įvairiomis sąlygomis ir su dideliu laipsniu asmeninės atsakomybės ir savarankiškumo. Čia dažnai reikia būti atsakingam už kitų darbą ir išteklių paskirstymą.

PAKOPINIO MOKYMO KURSŲ SĄRAŠAS, MINIMAS 3 STRAIPSNIO PIRMOS PASTRAIPOS B PUNKTO TREČIOJE ĮTRAUKOJE

(DIREKTYVOS 92/51/EEB D PRIEDAS)

Jungtinėje Karalystėje:

Reglamentuojami kursai, kai įgyjamos kvalifikacijos atitinka Jungtinės Karalystės nacionalinių profesinių kvalifikacijų 3 ir 4 lygius, o Nacionalinė profesinių kvalifikacijų taryba jas prilygina nacionalinėms profesinėms kvalifikacijoms (NPK), arba Škotijoje – Škotijos profesinėms kvalifikacijoms.

Lygiai apibrėžiami taip:

— *3 lygis:* kompetencija imtis plataus spektro įvairių darbo veiklos rūšių, atliekamų įvairiomis, dažnai sudėtingomis ir neįprastomis sąlygomis. Čia yra reikšminga atsakomybė ir savarankiškumas, o dažnai reikalinga kontroliuoti kitus asmenis ir jiems vadovauti.

— *4 lygis:* kompetencija imtis plataus spektro sudėtingos techninės arba profesinės darbo veiklos, atliekamos įvairiomis sąlygomis ir su dideliu laipsniu asmeninės atsakomybės ir savarankiškumo. Čia dažnai reikia būti atsakingam už kitų darbą ir išteklių paskirstymą.

Vokietijoje:

Tokie reglamentuojami kursai:

— reglamentuojami techniko padėjėjo („technische(r) Assistent(in)“), pardavėjo padėjėjo („kaufmännische(r) Assistent(in)“), socialinio darbo („soziale Berufe“) ir valstybės pripažinto kvėpavimo ir retorikos dėstytojo („staatlich geprüfte(r) Atem-, Sprech- und Stimmlehrer(in)“) profesinio rengimo kursai, iš viso ne trumpesni kaip 13 metų, kurių būtina sąlyga — sėkmingai baigtas vidurinio ugdymo kursas („mittlerer Bildungsabschluß“) ir kuriems priskiriami:

  i) ne trumpesnis kaip trejų metų ([2]) profesinis mokymas specializuotoje mokykloje („Fachschule“), pasibaigiantis egzaminu, ir tam tikrais atvejais — papildomas vienerių arba dvejų metų taip pat egzaminu pasibaigiantis specializacijos kursas;

  ii) arba ne trumpesnis kaip dvejų su puse metų mokymas specializuotoje mokykloje („Fachschule“), pasibaigiantis egzaminu, be to, įgyjama ne mažiau kaip šešių mėnesių darbo patirtis arba ne trumpiau kaip šešis mėnesius atliekama praktika patvirtintoje įmonėje;

  iii) arba ne trumpesnis kaip dvejų metų mokymas specializuotoje mokykloje („Fachschule“), pasibaigiantis egzaminu, be to, įgyjama ne mažiau kaip vienerių metų darbo patirtis arba ne trumpiau kaip vienerius metus atliekama praktika patvirtintoje įmonėje;

— reglamentuojami valstybės pripažinto („staatlish geprüfte(r)“) techniko („Techniker(in)“), įmonės ekonomisto („Betrebswirt(in)“), dizainerio („Gestalter(in)“) ir šeimos rūpybos darbuotojo („Famielienpfleger(in)“) profesinio rengimo kursai, iš viso ne trumpesni kaip 16 metų, kurių būtina sąlyga – sėkmingai įgytas privalomasis išsilavinimas arba baigtas lygiavertis profesinis mokymas ir lavinimas (ne mažiau kaip devynerių metų trukmės) ir sėkmingai baigti ne trumpesni kaip trejų metų trukmės kursai profesinėje mokykloje („Berufsschule“), be to, įgijus bent dvejų metų darbo patirtį — ne trumpesnis kaip dvejų metų dieninis mokymas ir lavinimas arba lygiavertės trukmės vakarinis ar neakivaizdinis mokymas ir lavinimas,

— reglamentuojami kursai ir kvalifikacijos kėlimas, iš viso ne trumpesni kaip 15 metų, kurių būtina sąlyga paprastai yra sėkmingai įgytas privalomasis išsilavinimas (ne mažiau kaip devynerių metų trukmės) ir baigtas profesinis mokymas (paprastai trejų metų trukmės), taip pat paprastai bent dvejų metų darbo patirtis (dažniausiai trejų metų) ir egzaminas, laikomas kvalifikacijos kėlimo dalimi, kuriam paprastai pasirengiama mokymo kursuose, organizuojamuose lygiagrečiai su praktiniu darbu (ne mažiau kaip 1 000 valandų), arba dieniniuose mokymo kursuose (ne mažiau kaip vienerių metų trukmės).

Vokietijos institucijos siunčia Komisijai ir kitoms valstybėms narėms šiame priede nurodytų mokymo kursų sąrašą.

Nyderlanduose:

— reglamentuojami ne trumpesni kaip 15 metų mokymo kursai, kurių būtina sąlyga – sėkmingai įgytas aštuonerių metų pagrindinis išsilavinimas, taip pat ketverių metų tarpinis bendrasis vidurinis ugdymas („MAVO“), arba parengiamasis profesinis mokymas („VBO“), arba aukštesnio lygio bendrasis vidurinis ugdymas ir kuriems reikalaujama, kad būtų išeitas trejų arba ketverių metų tarpinio profesinio mokymo („MBO“) koledže kursas, pasibaigiantis egzaminu,

— reglamentuojami ne trumpesni kaip 16 metų mokymo kursai, kurių būtina sąlyga – sėkmingai įgytas aštuonerių metų pagrindinis išsilavinimas, taip pat ketverių metų bent parengiamasis profesinis mokymas („VBO“) arba aukštesnio lygio bendrasis vidurinis ugdymas ir kuriems reikalaujama, kad būtų baigtas ne mažiau kaip ketverių metų profesinis mokymas gamybinės praktikos sistemoje, susidedantis iš ne mažiau kaip vienos dienos per savaitę teorinio mokymo koledže, o kitomis dienomis – praktinio mokymo praktinio mokymo centre arba firmoje, ir pasibaigiantis vidurinio arba aukštojo mokslo egzaminais.

Nyderlandų institucijos siunčia Komisijai ir kitoms valstybėms narėms šiame priede nurodytų mokymo kursų sąrašą.

Austrijoje:

— kursai aukštosiose profesinėse mokyklose („Berufsbildende Höhere Schulen“) ir aukštosiose žemės ūkio ir miškininkystės mokymo įstaigose („Höhere Land- und Forstwirtschaftliche Lehranstalten“), įskaitant specialius tipus („einschließlich der Sonderformen“), kurių struktūrą ir lygį nustato įstatymai bei kiti teisės aktai.

  Šie kursai trunka iš viso ne trumpiau kaip 13 metų, jiems priskiriamas penkerių metų profesinis mokymas, pasibaigiantis baigiamuoju egzaminu, kurio išlaikymas įrodo profesinę kompetenciją,

— kursai meistrų mokyklose („Meisterschulen“), meistrų pamokose („Meisterklassen“), pramonės meistrų mokyklose („Werkmeisterschule“) arba statybos amatų mokyklose („Bauhandwerkerschule“), kurių struktūrą ir lygį nustato įstatymai ir kiti teisės aktai.

  Šie kursai trunka iš viso ne trumpiau kaip 13 metų; jie susideda iš devynerių metų privalomojo ugdymo, po kurio eina ne trumpesnis kaip trejų metų profesinis mokymas specializuotoje mokykloje, arba ne trumpesnis kaip trejų metų mokymas firmoje ir tuo pačiu metu – profesinėje mokykloje („Berufsschule“), ir vienas, ir kitas pasibaigia egzaminu, be to, sėkmingai baigtas ne trumpesnis kaip vienerių metų mokymo kursas meistrų mokykloje („Meisterschule“), meistrų pamokose („Meisterklassen“), pramonės meistrų mokyklose („Werkmeisterschule“) arba statybos amatų mokyklose („Bauhandwerkerschule“). Dažniausiai iš viso mokomasi ne trumpiau kaip 15 metų, įskaitant darbo patirties tarpsnius, kurie būna prieš mokymo kursus minėtose įstaigose, arba tuo pačiu metu, kaip ir vakarinio ar neakivaizdinio mokymo kursai (ne mažiau kaip 960 valandų).

Austrijos institucijos siunčia Komisijai ir kitoms valstybėms narėms šiame priede nurodytų mokymo kursų sąrašą.

---

(1) Nuo 1994 m. birželio 1 d. profesijos pavadinimas „Krankengymnast(in)“ pakeistas pavadinimu „Physiotherapeut(in)“. Nepaisant to, šie specialistai, įgiję diplomą iki tos dienos, jei nori, gali toliau vartoti ankstesnį pavadinimą „Krankengymnast(in)“.

(2) Minimali trukmė gali būti sutrumpinta nuo trejų iki dvejų metų, jei atitinkamas asmuo turi kvalifikaciją, kurios reikalaujama stojant į universitetą („Abitur“), t. y. 13 metų ankstesnio mokymo ir lavinimo, arba kvalifikaciją, reikalingą stojant į „Fachhochschule“ („Fachhochschulreife“), t. y. 12 metų ankstesnio mokymo ir lavinimo.“.